

"Қазақстан Республикасының 1929 жылғы 12 қазанда Варшавада қол қойылған Халықаралық әуе тасымалдарына қатысты кейбір ережелерді бірдейлендіру үшін Конвенцияға түзетулер туралы хаттамаға қосылуы туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы 2001 жылғы 23 ақпан N 273

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. "Қазақстан Республикасының 1929 жылғы 12 қазанда Варшавада қол қойылған Халықаралық әуе тасымалдарына қатысты кейбір ережелерді бірдейлендіру үшін Конвенцияға түзетулер туралы хаттамаға қосылуы туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламенті Мәжілісінің қарауына енгізілсін.
2. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының
Премьер-Министрі

Жоба

Қазақстан Республикасының Заңы

Қазақстан Республикасының 1929 жылғы 12 қазанда Варшавада қол қойылған Халықаралық әуе тасымалдарына қатысты кейбір ережелерді бірдейлендіру үшін Конвенцияға түзетулер туралы хаттамаға қосылуы туралы

Қазақстан Республикасының 1929 жылғы 12 қазанда Варшавада қол қойылған Халықаралық әуе тасымалдарына қатысты кейбір ережелерді бірдейлендіру үшін Конвенцияға түзетулер туралы 1955 жылғы 28 қыркүйекте Гаагада жасалған Хаттамаға қосылсын.

Қазақстан Республикасының
Президенті

1929 жылғы 12 қазанда Варшавада қол қойылған Халықаралық әуе тасымалдарына қатысты кейбір ережелерді бірдейлендіру үшін
Конвенцияға түзетулер туралы
ХАТТАМА*

Қол қойған үкіметтер халықаралық әуе тасымалдарына қатысты кейбір ережелерді бірдейлендіру үшін Варшава қаласында 1929 жылғы 12 қазанда қол қойылған Конвенцияға түзетулер енгізу орынды деп есептей отырып, төмендегі туралы келісімге келді:

I ТАРАУ

КОНВЕНЦИЯҒА ЕНГІЗІЛЕТІН ТҮЗЕТУЛЕР

1-бап

Конвенцияның 1 - бабында :

а) 2-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"2. Осы Конвенцияның мағынасында халықаралық тасымал деп, егер аялдама екінші мемлекеттің аумағында, тіпті осы Мемлекет Мәртебелі Уағдаласушы Тарап болып табылмаса да, Тараптар анықтамасына орай тасымалда немесе қайта тиеуде үзіліс бар ма, жоқ па, жіберу орны мен жеткізу орны екі Мәртебелі Уағдаласушы Тараптың аумағында, не болмаса сол бір Мәртебелі Уағдаласушы Тараптың аумағында орналасқанына қарамастан, кез келген тасымал аталады. Бір Мәртебелі Уағдаласушы Тараптың аумағындағы екі пункттің арасындағы осындай аялдасыз тасымал осы Конвенцияның мағынасында халықаралық тасымал ретінде қаралмайды".

б) 3-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"3. Бірнеше тізбекті әуе тасымалдаушылары арқылы жүзеге асыруға жататын тасымал осы Конвенцияны қолдану мағынасында, егер оны Тараптар, ол бір шарт немесе бірнеше шарт түрінде жасалғанына қарамастан, бір операция ретінде қараса және ол бір немесе бірнеше шарттар дәл бір мемлекеттің

аумағында толық орындалуы тиіс болғандықтан ғана өзінің халықаралық

сипатын жоғалтпаса, біртұтас тасымалды құрайтын болып есептеледі".

II-бап

Конвенцияның 2-бабындағы 2-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"2. Осы Конвенция почталық хат-хабарды және почта жіберілімдерін тасымалдау кезінде қолданылмайды".

* КСРО Жоғарғы Кеңесінің Жаршысы, N 8, 1-бөлім, 217-құжат.

III-бап

Конвенцияның 3-бабында:

а) 1-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"1. Жолаушыларды тасымалдау кезінде:

а) шығу орны мен бару орны көрсетілген;

б) егер шығу және бару орындары дәл бір Мәртебелі Уағдаласушы Тараптың аумағында болса, ал көзделген бір немесе бірнеше аялдамалар екінші Мемлекеттің аумағында болса, тіпті болмағанда осындай бір аялдама көрсетілген;

в) егер жолаушы соңғы бару орны немесе аялдама шығу елінде болмайтын сапарда жүрсе, осындай тасымалға Варшава Конвенциясының қаулылары қолданылуы мүмкін екендігі және осы Конвенция адамның өлімі немесе жарақаттануы, сондай-ақ жол жүгін жоғалтуы немесе зақымдауы жағдайында тасымалдаушының жауапкершілігін анықтайтындығы және көп жағдайларда шектейтіндігі туралы хабарлама бар билет берілуі тиіс".

г) 2-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"2. Жолақы билеті тасымал туралы шарттың жасалғанын және оның шарттарын куәландыратын болады. Жолақы билетінің жоқтығы, дұрыс еместігі немесе жоғалуы осы Конвенцияның ережелерінің қолданысы аясына түсетін тасымал туралы шарттың болуына да, жарамдылығына да ықпал етпейді. Дегенмен, егер тасымалдаушының келісуімен жолаушы ұшақтың бортына жолақы билеті берілмей алынса немесе егер билетте осы баптың 1 в) тармағында талап етілетін хабарлама болмаса, онда тасымалдаушының 22-баптың ережелеріне сілтеме жасауға құқығы болмайды".

IV-бап

Конвенцияның 4-бабында:

а) 1, 2, 3-тармақтар алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"1. Тіркелген жол жүгін тасымалдау кезінде, егер ол жолақы билетімен біріктірілмесе немесе 3-баптың 1-тармағындағы ережелерге сәйкес келетін жолақы билетіне кіргізілмесе:

а) шығу орны мен бару орны көрсетілген;

б) егер шығу және бару орындары дәл бір Мәртебелі Уағдаласушы Тараптың аумағында болса, ал көзделген бір немесе бірнеше аялдамалар екінші Мемлекеттің аумағында болса, тіпті болмағанда осындай бір аялдама көрсетілген;

в) егер соңғы бару орны немесе аялдама шығу елінде болмайтын тасымал орындалса, осындай тасымалға Варшава Конвенциясының қаулылары қолданылуы мүмкін екендігі және осы Конвенция адамның өлімі немесе жарақаттануы, сондай-ақ жол жүгін жоғалтуы немесе зақымдауы жағдайында тасымалдаушының жауапкершілігін анықтайтындығы және көп жағдайларда шектейтіндігі туралы хабарлама бар жол жүгі түбіртегі берілуі тиіс".

г) 4-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын.

"2. Жол жүгі түбіртегі кері дәлелге дейін жол жүгінің тіркелгенін және тасымал туралы шарттың ережелерін куәландыратын болады. Жол жүгі түбіртегінің жоқтығы, дұрыс еместігі немесе жоғалуы осы Конвенцияның ережелерінің қолданысы аясына түсетін тасымал туралы шарттың болуына да, жарамдылығына да ықпал етпейді. Дегенмен, егер тасымалдаушы жол жүгі түбіртегін берусіз жол жүгін қамқорына алса немесе егер жол жүгі

түбіртегінде (егер ол жолақы билетімен біріктірілмесе немесе 3-баптың 1 в) тармағындағы ережелерге сәйкес келетін жолақы билетіне кіргізілмесе) осы баптың 1 в) тармағында талап етілетін хабарлама болмаса, онда тасымалдаушының 22-баптың 2-тармағының ережелеріне сілтеме жасауға құқығы болмайды".

V-бап

Конвенцияның 6-бабындағы 3-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"3. Тасымалдаушы тауар әуе кемесінің бортына тиелгенге дейін өз қолын қоюы тиіс".

VI-бап

Конвенцияның 8-бабы алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"Әуе-тасымалдау құжатында:

а) шығу орны мен бару орны көрсетілген;

б) егер шығу және бару орындары дәл бір Мәртебелі Уағдаласушы Тараптың аумағында болса, ал көзделген бір немесе бірнеше аялдамалар екінші Мемлекеттің аумағында болса, тіпті болмағанда осындай бір аялдама көрсетілген;

в) егер соңғы бару орны немесе аялдама шығу елінде болмайтын тасымалдау орындалса, осындай тасымалға Варшава Конвенциясының қаулылары қолданылуы мүмкін екендігі және осы Конвенция адамның өлімі немесе жарақаттануы, сондай-ақ жол жүгін жоғалтуы немесе зақымдауы жағдайында тасымалдаушының жауапкершілігін анықтайтындығы және көп жағдайларда

шектейтіндігі туралы хабарлама болуы тиіс".

VII-бап

Конвенцияның 9-бабы алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"Егер тасымалдаушының келісуімен тауарлар әуе кемесінің бортына әуе-тасымалдау құжатын құрастырусыз немесе, егер әуе-тасымалдау құжатында 8-баптың в) тармағында талап етілетін хабарлама болмаса, онда тасымалдаушының 22-баптың 2-тармағының ережелеріне сілтеме жасауға құқығы болмайды".

VIII-бап

Конвенцияның 10-бабындағы 2-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"2. Жөнелтуші тасымалдаушы немесе жөнелтуші берген мағлұматтардың немесе хабарландырулардың қателігі, дұрыс еместігі немесе толық еместігі себебінен тасымалдаушы соның алдында жауапты болатын кез келген басқа тұлғаға келтірілген кез келген зиян үшін жауапты болады".

IX-бап

Конвенцияның 15-бабына мынадай тармақ қосылсын:

"3. Осы Конвенцияда ештеңе берілетін әуе-тасымалдау құжатын беруге кедергі жасамайды".

X-бап

Конвенцияның 20-бабындағы 2-тармақ алынып тасталсын.

XI-бап

Конвенцияның 22-бабы алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

22-бап

1. Жолаушыларды тасымалдау кезінде тасымалдаушының әрбір жолаушыға қатысты жауапкершілігі екі жүз елу мың франкі сомасымен шектеледі. Егер талап-қуыным берілген соттың заңына сәйкес өтемақы мерзімдік төлемдер түрінде белгіленсе, көрсетілген төлемдердің балама капиталданған сомасы екі жүз елу мың франкіден аспауы тиіс. Алайда, айрықша Келісім арқылы тасымалдаушы мен жолаушы одан да жоғары жауапкершілік шегін белгілей алады.

2. а) Тіркелген жол жүгін және тауарларды тасымалдау кезінде тасымалдаушының жауапкершілігі, жолаушы немесе жөнелтуші орынды тасымалдаушыға беру сәтінде бару орнына жеткізудегі мүдделік туралы арнайы мәлімдеме жасаған және қажет болғанда, қосымша алым төлеген жағдайды қоспағанда, екі жүз елу мың франкі сомасымен шектеледі. Бұл жағдайда тасымалдаушы, егер ол бұл сома жолаушының немесе жөнелтушінің бару орнына жеткізудегі нақты мүддесінен асатынын дәлелдесе, жарияланған сомадан аспайтын соманы төлеуге міндетті.

б) тасымалдаушының жауапкершілігі шектелетін соманы анықтау кезінде назарға алынатын салмақ тіркелген жол жүгінің немесе тауарлардың жоғалғаны, зақымдалғаны немесе жартысы кідіргіліп қалғаны немесе оның құрамындағы кейбір заттардың жетіспеуі жағдайында тек жүк орнының жалпы салмағы немесе орны қабылданатын болады. Алайда, тіркелген жол жүгінің немесе тауарлардың жоғалғаны, зақымдалғаны немесе жартысы кідіргіліп қалғаны немесе оның құрамындағы кейбір заттардың жетіспеуі сол жол жүгі түбіртегіне немесе сол әуе-тасымалдау құжатына кіргізілген басқа орындардың құнына ықпал етсе, онда осындай орынның немесе орындардың жалпы салмағы да жауапкершілік шегін анықтау кезінде назарға алынуы тиіс.

3. Жолаушылар өздеріне қалдыратын заттарға қатысты тасымалдаушының

жауапкершілігі жолаушыға бес мың франкімен шектеледі.

4. Осы бапта белгіленген шектер сотқа өз заңына сәйкес сот шығасыларын және сот ісі бойынша қуынушы көтерген басқа да шығыстардың барлығын немесе бір бөлігін сотқа қосымша беруге кедергі жасамайды. Жоғарыда көрсетілген ереже, егер сот шығасыларын және сот ісі бойынша басқа да шығыстарды қоспағанда, залалды өтеуге сот белгілеген сома тасымалдаушы залал келтірілген күннен бастап алты айдың ішінде немесе ол күн кеш болса, сот ісі басталғанға дейін қуынушыға жазбаша түрде ұсынған сомадан аспаса, қолданылмайды.

5. Осы бапта франкімен көрсетілген сомалар мыңнан тоғыз жүздік сынама алтынның алпыс алты жарым миллиграммынан тұратын валюта бірлігіне жататын ретінде қаралатын болады. Бұл сомалар дөңгелектелген цифрлармен ұлттық валютаға аударылуы мүмкін. Алтыны жоқ ұлттық валютадағы сомаларды аудару сот ісі қозғалған жағдайда осындай валюталардың сот шешімінің күніндегі алтын құнына сәйкес жүргізілетін болады".

XII-бап

Конвенцияның 23-бабындағы тармаққа 1-нөмір беріліп, мынадай тармақ қосылсын:

"2. Осы баптың 1-тармағы тасымалданатын жүкке тән кемшілігі, сапасы

немесе ақауы нәтижесінде болған жоғалуға немесе залалға қатысты ережелерге қолданылмайды".

XIII-бап

Конвенцияның 25-бабындағы 1 және 2-тармақтар алынып, олар төмендегімен ауыстырылсын:

"22-бапта белгіленген жауапкершілік шектері, егер зиян келтіру ниетімен немесе ойланбай және осының нәтижесінде зиян келетінін біліп жасалған әрекеттің немесе тасымалдаушының не ол қойған тұлғалардың байқамай қалуы нәтижесінде зиян келтірілгені дәлелденсе, қолданылмайды; қойылған тұлғаның осындай әрекеті немесе байқамай қалуы жағдайында ол өзінің қызметтік міндеттері шегінде әрекет еткені дәлелденеді деген шартпен".

XIV-бап

Конвенцияның 25-бабынан кейін мынадай бап орналастырылсын:

"25А-бап

1. Егер қуыным-талап тасымалдаушы қойған тұлғаға осы Конвенцияда айтылып отырған зиянға байланысты қойылса, онда осындай қойылған тұлға, егер ол өзінің қызметтік міндеттері шегінде әрекет еткенін дәлелдесе, тасымалдаушы 22-баптың негізінде сілтеме жасауға құқылы жауапкершілік шектеулеріне сілтеме жасауға құқылы б о л а д ы .

2. Тасымалдаушыдан және ол қойған тұлғалардан алынуы мүмкін жалпы сома бұл жағдайда көрсетілген шектен аспауы тиіс.

3. Егер зиян келтіру ниетімен немесе ойланбай және осының нәтижесінде зиян келетінін біліп жасалған әрекеттің немесе тасымалдаушының не ол қойған тұлғалардың байқамай қалуы нәтижесінде зиян келтірілгені дәлелденсе, осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелері қолданылмайды".

XV-бап

Конвенцияның 26-бабындағы 2-тармақ алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"2. Зиян келтірілген жағдайда жүкті алуға құқылы тұлға зиянды айқындаған бойда дереу және ең кеш дегенде жол жүгін алған күннен бастап жеті күннің ішінде және тауарларды алған күннен бастап он төрт күннің ішінде тасымалдаушыға наразылық білдіруі тиіс. Кешіктірілген жағдайда

наразылық білдіру жол жүгі немесе жүк оның иелігіне берілген күннен бастап есептегенде 21 күннен кешіктірілмей жүргізілуі тиіс".

XVI-бап

Конвенцияның 34-бабы алынып, ол төмендегімен ауыстырылсын:

"3 баптан 9-бапты қоса баптардың тасымалдау құжаттарына қатысты ережелері әуеде пайдалану бойынша кез келген қалыпты операциялардан тыс

айрықша жағдайларда жүзеге асырылатын тасымалдар жағдайында қолданылмайды".

XVII-бап

Конвенцияның 40-бабынан кейін мынадай бап орналастырылсын:

"40А-бап

1. 37-баптың 2-тармағындағы және 40-баптың 1-тармағындағы "Мәртебелі Уағдаласушы Тарап" деген сөздер "Мемлекетті" білдіреді. Барлық басқа жағдайларда "Мәртебелі Уағдаласушы Тарап" деген сөздер Конвенцияны бекітуі немесе оған қосылуы күшіне енген немесе Конвенцияның күшін жоюы күшіне енбеген Мемлекетті білдіреді.

2. Осы Конвенцияның мақсаттары үшін "аумақ" деген сөз Мемлекеттің метрополиясының аумағын ғана емес, осы Мемлекет солардың сыртқы қатынастары үшін жауап беретін барлық басқа аумақтарды білдіреді".

II-ТАРАУ

ЕНГІЗІЛГЕН ӨЗГЕРІСТЕРІМЕН КОНВЕНЦИЯНЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ ШЕГІ

XVIII-бап

Осы Хаттамамен енгізілген өзгерістерімен Конвенция осы бапта айтылған жіберу орны мен жеткізу орны Хаттаманың Тараптары болып табылатын екі Мемлекеттің аумақтарында немесе екінші Мемлекеттің аумағында көзделген аялдамасымен осы Хаттаманың Тарабы болып табылатын бір Мемлекеттің аумағында болады деген шартпен халықаралық тасымалға Конвенцияның 1-бабында анықталғандай қолданылатын болады.

III-ТАРАУ ҚОРЫТЫНДЫ БАПТАР

XIX-бап

Осы Хаттаманың Тараптары арасында Конвенция мен Хаттама бірге бірыңғай құжат ретінде оқылып, түсінілуі тиіс және олар Гаагада 1955 жылы енгізілген өзгерістерімен Варшава Конвенциясы деп аталуы тиіс.

XX-бап

Осы Хаттама XXII-баптың 1-тармағының ережелеріне сәйкес күшіне енген күнге дейін ол осы күнге дейін Конвенцияны бекіткен немесе оған қосылған немесе осы Хаттама қабылданған Конференцияға қатысқан кез келген Мемлекеттің атынан қол қою үшін ашық болады.

XXI-бап

1. Осы Хаттама оған қол қойған Мемлекеттермен бекітуге жатады.
2. Осы Хаттаманы Конвенцияның Тарабы болып табылмайтын қандай да бір Мемлекеттің бекітуі осы Хаттамамен енгізілген өзгерістерімен Конвенцияға қосылу мағынасын білдіреді.
3. Бекіту грамоталары Польша Халық Республикасының Үкіметіне сақтауға тапсырылуы тиіс.

XXII-бап

1. Осы Хаттамаға қол 30 Мемлекет бекіту грамоталарын сақтауға тапсырғаннан кейін, ол солардың арасында отызыншы бекіту грамотасы сақтауға тапсырылғаннан кейін тоқсаныншы күні күшіне енеді. Ол оны кешірек бекіткен әрбір Мемлекет үшін осы Мемлекеттің бекіту грамотасы сақтауға тапсырылғаннан кейін тоқсаныншы күні

к ү ш і н е е н у і т и і с .

2. Осы Хаттама күшіне енгеннен кейін оны Польша Халық Республикасының
Үкіметі Біріккен Ұлттар Ұйымында тіркеуі тиіс.

XXIII-бап

1. Осы Хаттама күшіне енгеннен кейін оған қол қоймаған кез келген Мемлекеттің
қ о с ы л у ы ү ш і н а ш ы қ б о л а д ы .

2. Осы Хаттамаға Конвенцияның Тарабы болып табылмайтын қандай да бір
Мемлекеттің қосылуы осы Хаттамамен енгізілген өзгерістерімен Конвенцияға қосылу
м а ғ ы н а с ы н б і л д і р у і т и і с .

3. Қосылу Польша Халық Республикасының Үкіметіне қосылу туралы құжатты
сақтауға тапсыру арқылы жүргізілуі тиіс және оны тапсырған күннен кейін
т о қ с а н ы н ш ы кү н і кү ш і н е е н у і т и і с .

XXIV-бап

1. Осы Хаттама Тарабының әрқайсысы Польша Халық Республикасының Үкіметіне
жасалған хабарлама арқылы Хаттаманың күшін жоюы мүмкін.

2. Күшін жою Польша Халық Республикасының Үкіметі күшін жою туралы
хабарламаны алған күннен бастап алты ай өткен соң күшіне кіреді.

3. Осы Хаттаманың Тараптары арасында осы Тараптардың кез келгенінің
Конвенцияның күшін жоюы ешбір жағдайда осы Хаттамамен енгізілген өзгерістерімен
Конвенцияның күшін жою деп түсінілмеуі тиіс.

XXV-бап

1. Осы Хаттама, соларға қатысты осы баптың 2-тармағына сәйкес мәлімдеме
жасалған аумақтарды қоспағанда, осы Хаттаманың Тарабы болып табылатын Мемлекет
сыртқы қарым-қатынастары үшін жауапты барлық аумақтарға қолданылатын болады.

2. Кез келген Мемлекет өз бекіту грамотасын немесе қосылу туралы құжатын сақтауға тапсырған кезде осы Хаттаманы тануы осындай Мемлекет сыртқы қарым-қатынастары үшін жауапты қандай да бір немесе бірнеше аумақтарға таралмайтыны туралы мәлімдей алады.

3. Кез келген Мемлекет кейіннен Польша Халық Республикасының Үкіметіне жіберілген хабарлама арқылы ол соларға қатысты осы баптың 2-тармағына сәйкес мәлімдеме жасаған қандай да бір аумаққа немесе бірнеше аумақтарға осы Хаттаманың қолданысын таратуы мүмкін. Хабарлама осы үкімет оны алған күннен кейін тоқсаныншы күні күшіне енуі тиіс.

4. Осы Хаттаманың Тарабы болып табылатын кез келген Мемлекет оны осындай Мемлекет сыртқы қарым-қатынастары үшін жауапты қандай да бір аумаққа жеке немесе барлық аумақтарға қатысты XXIV-баптың 1-тармағының ережелеріне сәйкес күшіне жоя алады.

XXVI-бап

Осы Хаттамаға, Мемлекет осы Хаттамамен енгізілген өзгерістерімен Конвенция осы Мемлекетте тіркелген, билік орындары немесе олардың атынан барлық орындары резервтелген әуе кемесінде оның әскери билік орындары үшін адамдарды, жүктерді және жол жүгін тасымалдауға қолданылмайтыны туралы Польша Халық Республикасының Үкіметіне жасалған хабарлама арқылы мәлімдеуі мүмкін екендігін қоспағанда, ешқандай ескертулер қабылданбайды.

XXVII-бап

Польша Халық Республикасының Үкіметі Конвенцияға немесе осы Хаттамаға қол қойған барлық Мемлекеттерге, Конвенцияның немесе осы Хаттаманың Тараптары болып табылатын барлық Мемлекеттерге және барлық Мемлекеттерге - Халықаралық азаматтық авиация ұйымының немесе Біріккен Ұлттар ұйымының мүшелеріне, сондай-ақ Халықаралық азаматтық авиация ұйымына:

- а) осы Хаттамаға кез келген қол қою туралы және осы қол қою күні туралы;
- б) осы Хаттамаға қатысты бекіту грамотасын немесе қосылу туралы құжатты және осы тапсыру күні туралы;

в) осы Хаттаманың XXII-баптың 1-тармағына сәйкес күшіне енуі күні туралы;
г) күшін жою туралы қандай да бір хабарлама алынғаны туралы және осындай алу күні туралы;

д) XXV-баптың негізінде жасалған қандай да бір мәлімдеменің немесе хабарламаның алынғаны туралы және осы алу күні туралы;

е) XXVI-баптың негізінде жасалған қандай да бір хабарламаның алынғаны туралы және осы алу күні туралы дереу хабарлауы тиіс.

Осыны куәландыру үшін, тиісті түрде уәкілеттендірілген төменде қол қойған өкілетті өкілдер осы Хаттамаға қол қойды.

Гаагада 1955 жылдың қыркүйек айының 28 күні француз, ағылшын және испан тілдерінде жасалды және де барлық үш мәтін де бірдей тең болып табылады. Қандай да бір келіспеушіліктер жағдайында Конвенция жасалған француз тілінде жасалған мәтін негізгі болып табылады.

Осы Хаттама Польша Халық Республикасының Үкіметіне сақтауға тапсырылады және XX-бапқа сәйкес қол қою үшін ашық қалады, және осы Үкімет осы Хаттаманың куәландырылған көшірмелерін Конвенцияға немесе осы Хаттамаға қол қойған барлық Мемлекеттердің, Конвенцияның немесе осы Хаттаманың Тараптары болып табылатын барлық Мемлекеттердің, Халықаралық азаматтық авиация ұйымының немесе Біріккен Ұлттар ұйымының мүшелері - барлық Мемлекеттердің үкіметтеріне таратады, сондай-ақ куәландырылған

көшірмесін Халықаралық азаматтық авиация ұйымына да жолдайды.

(Хаттамаға мына мемлекеттердің атынан қол қойылды: Бельгия, Бразилия, Чехословакия, Эйре, Египет, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Израиль, Италия, Лаос, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланд, Норвегия, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Швеция, Швейцария, АҚШ, КСРО, Венесуэла).

Мамандар:

Багарова Ж.А.

Қасымбеков Б.А.

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК